CHAPTER 16 – MEMORY

Shichinin no ~~samurai~~ honyakusha

Yep. *The seven translators.*

Don't like Kurosawa? How about Pirandello? "The seven translators in search of an editor" has a nice ring to it, doesn't it?

Haha, as if. Tragic irony is the best word to describe Death Toll now.

I should have seen it coming. I should have known that I was pleading too much, coaxing too much, throwing my requests in the wind, mindless of where the wind might take them.

The gods took pity. Or rather, they took notice, but no pity at all. They just chortled, "Look at that poor bastard, cursing us because we won't give him translators! Well honey, beware of what you wish for!"

In five weeks, four translators have applied to Death Toll. Now, our edition department is unable to keep up.

Not that they are all hyperactive, churning out scripts like there's no tomorrow, but when one department more than doubles in size, a glut is bound to happen in the others.

Royal, our super-freelancer who's almost a celebrity in the scanlation scene (in contrast to us), is stuck in real life matters, but he will soon be back in *Teizokurei Monophobia*.

I am lucky. All my teams are complete. And no, it's not because I am admin here, but because one of my series is our flagship, *Ouroboros*, which takes precedence over everything else and thus has a complete team; my other two series, *The moon is beautiful tonight, but first, die* and *Sing Yesterday for me*, are joint projects; and *Suicide Island* is just blessed with a committed team.

However, our *Ouroboros* cleaner, who is going to leave us a stack of ten cleaned chapters, is going to retire soon, so we will need a replacement. This is the test: https://goo.gl/K8b9ON . (Ouro has the privilege of getting a recruitment drive well in advance of the moment we'll need the position filled, so you may have to wait a while to get your hands busy.)

As for ***Sacchan***, she will translate *Revenge Classroom* to completion, and cleaning/redrawing will be done by our good friends at **iMangaScans**, but we need a typesetter (test at https://goo.gl/wv7KcU)

Ringo, our rookie, is lucky, too, but not for long. He's finishing up *Underdog*, which has a full team, but after he does the next and final chapter (the epilogue), he'll be assigned to one of our stalled projects, or a new one, and then we'll have to find him an entire team.

Then the true problems start.

Momimomi-senpai, the Head of Department, is still stuck with a whole volume of *Sprite* raws and a team of patient Buddhas who haven't departed in disgust, but are rather waiting... and waiting... and waiting for the cleaner who will finally slay the dragon, *senpai*'s impossible cleaning test, made specially for this series: https://goo.gl/okoujB

As for ***iddqd***, his problem, or rather, *my* problem is that he is hyperactive and sadistic, and I am his main target. He commands translation power rarely seen in this realm, and accordingly, he chooses to translate precisely the things he knows will send me grovelling before strangers to get them edited. His work on *Ichigeki* and *God, you bastard, I wanna kill you!* is backed by full teams, but we desperately need a typesetter (https://goo.gl/wv7KcU) and a redrawer for *Impossibility Defence* (https://goo.gl/qfnsc6 ; include the extra difficulty pages, as this series is very hard), and a full edition team for *Satanophany*, which he decided to translate just because he knew I was turning down requests to scanlate it, the brute. Tests are available for typesetting (https://goo.gl/wv7KcU) and redrawing (https://goo.gl/KIuWmE). We also need a cleaner, but these are webraws and if you don't want to take our test (https://goo.gl/K8b9ON) just show us some proof that you can erase speech bubbles and we'll take you in. All applicants should be prepared to produce a chapter a week.

Finally, ***ttcchen*** is going to translate *Nanba MG5* (first chapter almost out), but we will need a full team for that: cleaner (https://goo.gl/K8b9ON), redrawer (https://goo.gl/KIuWmE) and typesetter (https://goo.gl/wv7KcU). It's also webraws, so the cleaner may get a pass if they at least clear bubble properly.

I didn't even bother to tally all up to know how many editors we need, because I don't want to get depressed.

And you think that's all? Well, I decided to defy the gods.

We are still inviting translators for two series we'd like to take up:

- *Psychic Odagiri Kyouko's Lies* (http://bit.ly/2kqZXod) - *seinen* mystery comedy by the author of *Liar Game*. Seven volumes published, only five chapters translated so far. Wordy, and the author is brainy, so be prepared to translate complicated schemes on a variety of subjects.

- *Shounen Y* (http://bit.ly/2l6OMZB) - supernatural *shounen* that dabbles in metaphysical and ethics matters. Three chapters were scanlated at low quality, so we'd like to begin from scratch. Finished at eight volumes. Chapters aren't too wordy or hard to translate.

We don't have staff for these. They are prospective projects. The first thing is to get translators. Once we get them, we can use existing staff to put together a bait chapter so we can fish for editors. So we won't ask successful applicants to fire away at redrawing before we can make sure we can get steady releases. The pace in the beginning will be irregular.

Applicants can take this test: https://i.imgur.com/THUEuuk.jpg You can alternatively ask to translate a chapter of *Suicide Island*, or we may ask you to do one depending on the result of the test. Don't worry, it will be an untranslated chapter, so the script will be used. And chapters of *Suicide Island* are short, 20 pages max.

For all positions, applicants should bundle their tests in a compressed file (ZIP, RAR, 7Z, whatever), upload it to a cloud service and and either post the link in our home page (http://bit.ly/2kC40Zk) or send it to me as a PM (Wraith at deathtollscans.net, Kendama at Bato.to). We expect them to be able to do a chapter in a week (though there are no control freaks here, we understand real life issues as well as anyone). We've had compatibility issues before, so GIMP users will only be accepted for cleaning, for everything else we require applicants to use Photoshop.

People with experience who want to bypass the test on account of having samples of past work will have the test replaced by an actual chapter of the series they want to work on. This still means it is a test: if you fail, the chapter edited by you won't be used. It's high risk (having an entire chapter discarded because you didn't pass), high gain (working on something that will actually be used instead of a test). People without experience can't take that route, at least in principle. (If you contact me and I am in a good mood, I may let you have a try at your own risk, but don't count on it.)

And that's our sad story. Please take pity and apply already!

The Internet, March 18, 2017

Wraith

Death Toll Scanlations

SINCE I STARTED TO HATE THIS MUSIC, I WONDER...

HOW LONG HAS IT BEEN

THIS NAUSEATING SOUND...

TL/N: Also known as Piano Concerto in D Minor.

I LIKE THIS SONG TOO...

BUT INSTEAD,

チラ

TH... THIS IS MOZART'S K. 466, ISN'T IT...?

IT'S A NICE TUNE, ISN'T IT? YOUR FATHER LIKES THIS SONG A LOT.

WHAT ABOUT THIS ONE, NAOTO?

I WANTED TO PLAY MY GAMES...

TL/N: Again, referring to the Köchel-Verzeichnis, a mostly complete listing of Mozart's works.

I DESPERATELY LEARNED...

K stands for Köchel, you know.

THOSE BORING AND ANNOYING SONGS.

IN ORDER TO SEE THAT FACE...

WELL, WELL!

THAT'S MY SON FOR YOU.

SO YOU UNDERSTAND THE MERIT OF THIS TYPE OF MUSIC!

THIS IS... A SONG FROM MY PAST

THAT I DON'T WANT TO REMEMBER...

I FEEL SICK...

...IT'S NO WONDER

U-80

!?

WHERE ARE YOU, ANNA!!?

WH... WHAT ABOUT ANNA!?

!?

MY HANDS ARE...

WH...

A FIRE ...!?

IT'S HO-

BUT IT'S ALRIGHT NOW.

I'LL SAVE YOU.

THINGS HAVE BEEN REALLY HARD FOR YOU UNTIL NOW, RIGHT?

NAOTO-KUN...

DON'T TELL ME... THIS FIRE...

AN... NA...!?

NOW, WE SHOULD BE ABLE TO FIND THE KEY'S LOCA-TION...

IT'S ALRIGHT.

W... WAIT A SECOND, LISTEN TO ME!

I REMEM-BERED WHAT THE SONG IS FROM...

FIRE... IT'S LOVELY, ISN'T IT?

AND IF YOU WANT, IT'LL BURN EV-ERYTHING AWAY FOR YOU...

AT THE PEAK OF OUR HAPPI-NESS,

WE'LL CAST OFF THE CHAINS OF TIME.

I'M HERE FOR YOU.

JUST LIKE HOW YOU WERE HERE FOR ME,

NOT YET. THE MATCH IS STILL ONGOING.

SHOULD WE REQUEST FOR IT TO BE EXTINGUISHED?

DON'T INTERFERE UNLESS THE FLAMES THREATEN TO SPREAD TO THE MAIN BUILDING.

A FIRE HAS BROKEN OUT AT AREA B7, IN THE COURTYARD CHURCH.

ITS FORCE IS INCREASING CONSIDERABLY.

Kashiwagi Anna

柏木 杏奈

カシワギ

KASHIWAGI ANNA, AGE 24.

BECAUSE SHE WAS MOLESTED AT A YOUNG AGE BY HER RELATIVES,

SHE ATTEMPTED SUICIDE BY CUTTING HER WRISTS, AND HAS AN INTENSE DEPENDENCE ON MALES.

SHE'S RECEIVED THREE MISCONDUCT WARNINGS FOR STALKING IN THE PAST.

ON THE EIGHTH DAY OF HER SECOND TOURNAMENT MATCH,

SHE PLANNED A DOUBLE SUICIDE, AND MURDERED THE OPPOSING PLAYER.

BECAUSE THIS VIOLATED THE RULES, SHE WAS PUNISHED.

I LOVE YOU...

I LOVE YOU, NAOTO.

IF NAOTO DIES HERE WITH ME,

THAT MEANS WE'LL BOTH BE HAPPY.

CUT IT OUT!

!!

WH... WHAT ARE YOU SAYING...?

LET GO OF ME!!

YOU... LOVE ME, DON'T YOU!?

WHY ...!?

I THOUGHT WE...

CAME TO... AN UNDER-STAND-ING...

WH... WHY... WHAT'S WRONG ...!?

NAO-TO...

GET YOUR HEAD ON STRAIGHT!

WE'RE GOING TO BURN TO DEATH IN HERE!

NOW THAT WE'VE GOTTEN THIS FAR...!

STOP FOOLING AROUND!

ガシャ

!!

U-80

HURRY... THE EXIT...

DON'T

RUN AWAY FROM ME!

GHA...

HAH...

AH...!

ハァ ハァ

AN...

A...

U-80

AN...
NA...!!

ゴト
THIS ...
PRO-BABLY WON'T HURT.

S... SORRY ...
DID THAT HURT ...!?
AAAGH
AAH...!!
U-80

ギ
NAO-TO...
HAA...
HAA...
ギ

YOU DON'T WANT THAT EITHER, RIGHT?!

PLEASE ...
NAOTO-KUN...
I... DON'T WANT TO BE LONELY ANY-MORE...

ゴオオオ!!

KYAA!!

UT

ヒロト!!

ガ!!!

NO MATTER WHAT IT TAKES, I HAVE TO GET OUT-SIDE...!!

KH...

!?

ナル

THANKS TO THAT, THE EXIT...!

...!

ANNA!

ゴボッ!!

WHERE ARE NAOTO...!!

NAOTOOO

MY...

UWA-!

U-80

ゴオ!!!

ゴゴゴゴ

コオオオ

...

WHY IS... THIS...

...W...

AHHH_

COUGH

COUGH!

HACK

COUGH!

04:25:44

08-U

PERHAPS IT'S BETTER FOR ME THIS WAY.

IF IT GOT TO THE POINT WHERE I'D HAVE TO FIGHT HER FOR THE KEY...

AYUMI

-OME-
-WHERE...

THE SOUND THAT MY FATHER LOVED.

INSIDE THIS MAN-BOY IS A GIRL...

IT'S ONE OF MY DAD'S RULES.

HOW MANY TIMES DID I SEE HIM LIKE THAT?

HIS APPEARANCE WHENEVER HE WOULD LISTEN TO THAT SONG ALONE...

ONCE MY FATHER STOPPED BOTHERING ME,

I WONDER IF IT'S STILL AT HOME...

HMM

HMM

THAT CD...

FOUND IT...

00:50:31

HMM

HMM

U-80

DOWN HERE...!?

THE KEY IS...

WITH THAT DETECTIVE AND THAT SONG...

ARE YOU TRYING TO SPITE ME...!?

...WELL, WHO KNOWS?

EVEN IF IT'S A REPECHAGE, RARELY DOES ANYONE RETURN FROM [redacted] ALIVE.

COME WITH ME.

YOU D D WELL TO MAKE IT HERE,

NAO-KUN.

!

TAKA-YANAGI NOA...!

THE KEY IS IN THE NEXT ROOM.

PLEASE ENTER.

IN HERE

THERE'S SOMEONE WHO WANTS TO MEET YOU.

U·80

U·80

ON THE MONITOR...!

THE GUY...

U-80

THE ORGANIZER OF THIS TOURNAMENT.

HE IS CHE SONDO,

!?

U-80

YOUR MATCH.

I WATCHED

U-80, KUNIYOSHI NAOTO.

AAH-...!

MORE!

GOOD, SHOW ME MORE OF THAT FACE...

THE WORDS JUST WON'T COME OUT...

SO THIS GUY IS... THE ORGANIZER...!

AAH, SORRY ABOUT THAT.

WASN'T HE LOOKING DOWN ON US...!?

WHY IS HE LOOKING AT ME LIKE THAT...?

CHE SONDO, SOON, HE'LL...

ALTHOUGH THERE WERE MANY THINGS THAT I WANTED TO SAY...

CURI-OUS?

.....

ドキ!!

EH...

AS FOR WHY HE'S HOLDING THIS TOUR-NAMENT...

AREN'T YOU CURIOUS, NAO-KUN?

HOW MANY PEOPLE WHO CAN KILL OTHER HUMAN BEINGS ARE OUT THERE?

IN THIS SOCIETY THAT AVOIDS CONFLICT,

IT'S EVOLUTION.

WHAT'S THE POINT OF THAT, ANYWAY!?

IN KEEPING THE PEACE, SOCIETY FLOWS ONWARD, AND IN THE END, IT BREEDS NOTHING BUT WEAKLINGS.

MANKIND AWAITS NOTHING BUT THEIR OWN DOWNFALL.

A PEACEFUL WORLD WHICH CAUSES NATURAL SELECTION TO DECAY...

LIVING IN THEIR OWN WORLD,

THEY KEEP ALL OF THEIR "PAIN" TO THEMSELVES...

THEIR ANGER TOWARDS SOCIETY, AND THEIR JEALOUSY AND HATRED TOWARDS OTHERS...

HONESTLY, IT'S VERY INTERESTING.

AS A RESULT, HE BEGAN TO WATCH THE HIDDEN ELEMENTS.

YES...

ALL OF YOU, THE "UNDERDOGS."

TS/N: Roll credits

TRIGGERED BY A MINOR EVENT, THAT NEGATIVE ENERGY AMPLIFIES INTO SOMETHING TRULY DREADFUL.

THESE PEOPLE BECOME A FORCE THAT CAN COMMIT MASS MURDER.

B... BUT THAT FEELING...

ALL HUMANS HAVE IT!

WH... WHAT ARE THEY SAYING...?

THERE EXISTS THE ULTIMATE POWER...

THAT IS ESSENTIAL TO SEE THE BATTLE THROUGH.

KUNIYOSHI NAOTO.

WHY DON'T YOU COMPLY WITH MY REQUEST?

THIS QUALITY... THESE QUALITIES EXIST.

YOU'RE WRONG.

THIS TOURNAMENT IS TESTING WHETHER OR NOT THESE PEOPLE HAVE THE QUALITIES WE'RE LOOKING FOR.

ONE CAN EASILY POSIT THAT NOT ANYONE CAN BECOME A MURDERER.

HOW ABOUT THIS...

ST...

GH

O

IN THAT CASE, WHY DON'T WE TEST THAT THEORY?

U-80

!

WHAT QUALITY?

I... THERE'S NO WAY THAT I...

TS/N Suddenly Danny Phantom.

STO...

GHOST BOY.

NO ONE... UNDERSTANDS ME...

STOP... IT...

ガタ ガタ

ドン

WHY WON'T YOU GO TO SCHOOL?

NAO-TO!

ドン

WHY CAN'T YOU BE LIKE EVERYONE ELSE?!

SAY SOMETHING!

IF YOU DIDN'T EXIST, WE WOULDN'T EVEN NOTICE!

GHOST BOY!

SFX. LAUGHTER

アハハ キャハ

EVERY LAST ONE OF THEM...

DON'T...

LAUGH AT ME...

ドクン

EVERY LAST...

NO WAY~ I'VE NEVER EVEN MET THIS GUY.

DON'T BE SO ABSENT-MINDED

REALIZE MY POWER.

I'LL HAVE THEM

U-80
CAN GO TO HELL!
ALL OF JAPAN

AH...

HAH-!

HOW MANY PEOPLE HAVE YOU KILLED?

HOW MANY PEOPLE ARE DEAD BECAUSE OF YOU!?

I'M...

THAT'S RIGHT...

Execute SOMEONE WHO HAS

THE POTENTIAL TO KILL SOMEONE...

AAAAAH!

U-80

UWAAAA

YOU CAN MAKE YOUR ABILITIES BLOSSOM WITH ME.

MY...

KUNI-YOSHI NAOTO'S PROFICIEN-CY HAS ALREADY BEEN PROVEN.

TS/N Hah! GAAAAAAAY!

LET ME LEAD YOU TO PARADISE.

I'LL ACCEPT ALL OF YOU.

THAT IM-PULSE, THAT PAIN,

TEACH IT TO ME.

I'LL BE THAT PERSON.

IT'S NOTHING TO BE AFRAID OF.

ALL YOU NEED IS SOMEONE WHO UN-DER-STANDS...

POWER...

MOM...

I...

DON'T WANT

TO KILL ANY-ONE...!

MIRAI...

FATHER...

NO...

WAY...

IS THAT...

YOUR ANSWER!?

.....

THERE'S NO OTHER PLACE WHERE YOU BELONG.

HURRY UP AND REALIZE...

THAT IS TRULY THE GREATEST FOLLY.

TO NOT KNOW ONESELF.

I AM NOBODY...

EVEN MYSELF...

NO MATTER HOW PAINFUL IT IS—

NO MATTER HOW MISERABLE I AM...

AND WHEN DID YOU START TO BECOME A VIRTUOUS PERSON ALL OF A SUDDEN!?

IT'S YOUR POTENTIAL, ISN'T IT?

WHATEVER THAT ACTUALLY IS,

HE HAS CHOSEN YOU FOR YOUR ABILITY.

NOA...

DO YOU WANT TO BE FOREVER REMEMBERED AS A FAILURE?

DIDN'T YOU WANT TO CHANGE YOUR LIFE?

I'LL GO BACK HOME,

AND LISTEN TO THAT CD...

THE PEOPLE I WANTED TO ACCEPT ME...

WEREN'T PEOPLE LIKE YOU...

TO ACCEPT ME...

FOR WHO I WAS.

I JUST...

WANTED THE PEOPLE THAT WERE CLOSE TO ME...

... WHAT?

SON, AFTER ALL...

MY OWN

...E AND HIS FRIENDS ARE GOOD FOR NOTHING!

YOU HAVE NO CHOICE BUT TO BE REINSTATED INTO THE TOURNAMENT

BECAUSE YOU REFUSED ONE SONDO'S OFFER,

NOT WANTING TO KILL ANYONE, IT'S JUST LIP SERVICE.

THE KEY IS OVER THERE

YOU SHOULD HURRY.

00:05:01

AND, YOU WILL CONTINUE TO KILL.

HAA

HAA

I DON'T CARE.

WHATEVER THEY SAID,

GOING HOME...

I'M...

HAA

HAA

THE KEY

FOR MY CHOKER...

I'LL INVITE YUUKI OVER TO PLAY...

AND DAD...

I'LL COMPLIMENT MOM ON HER COOKING, AND I'LL BE NICER TO MIRAI...

U-80

WHEN I GO HOME...

AND YOU WILL CONTINUE TO KILL.

AH...

U-80

TS/N: What in tarnation--?

NA

TO

O

FO

U

ND

YOU

UNDERDOG

SCANLATED BY DEATH TOLL SCANS

TRANSLATOR: RINGO

PROOFREADER: ZEROAINTDEAD

CLEANER: RINGO

REDRAWER: MII

TYPESETTER: YOTHEN

QUALITY CHECKER: WRAITH